

primula (non com. **primola**) s. f. [lat. scient. *Primula*, dal lat. mediev. *primula*, der. di *primus* «primo»].
– Genere di piante primulacee con alcune centinaia di specie erbacee quasi tutte perenni, in prevalenza delle zone montane e subalpine dell'emisfero settentrionale

Editoriale

Corpus d'apprenant.es et premiers bourgeonnements

Après son [numéro](#) sur les variétés linguistiques en classe de langue, Babylonia s'intéresse à la diversité des productions d'apprenant.es. Après [l'émerveillement du promeneur du dimanche découvrant les prairies en ville](#), nous vous invitons donc à suivre la botaniste travaillant avec acharnement pour classer, étudier, et conserver les traces des premiers bourgeonnements linguistiques.

En ce début d'automne, nous souhaitons paradoxalement attirer votre attention vers l'une des premières fleurs du printemps: la primevère. Cette plante aux couleurs vibrantes symbolise le renouveau et la croissance, mais elle est aussi particulièrement vulnérable: sécheresse, fluctuation de températures, disponibilité des nutriments... autant de défis pour son épanouissement.

La rédaction de Babylonia s'engage avec une nouvelle rubrique, appelée Primula, à promouvoir la nouvelle génération d'enseignant.es/chercheur.ses en mettant en valeur les travaux de mémoire d'étudiant.es en HEP. Vous trouverez notre premier fleuron dans ce numéro.

Nous vous souhaitons une belle lecture!

Korpora von Fremdsprachenlernenden und erste Knospen

Nach der [Ausgabe](#) über Sprachvarietäten im Sprachunterricht widmet sich Babylonia der Vielfalt der Produktionen von Lernenden. [Nach dem Staunen des sonntäglichen Spaziergängers, der die Wiesen der Stadt erkundet](#), laden wir Sie ein, der Botanikerin zu folgen, die hart daran arbeitet, die ersten sprachlichen Knospen zu klassifizieren, zu studieren und zu bewahren.

Paradoxe Weise möchten wir zu Beginn des Herbstes Ihre Aufmerksamkeit auf eine der ersten Blumen des Frühlings lenken: die Primel. Diese farbenfrohe Pflanze symbolisiert Erneuerung und Wachstum, ist aber auch besonders anfällig: Wassermangel, Temperaturschwankungen, Verfügbarkeit von Nährstoffen... all dies sind Herausforderungen für ihre Blüte.

Die Babyloniaredaktion hat sich mit einer neuen Rubrik namens Primula verpflichtet, die neue Generation von Lehrenden und Forschenden zu fördern, indem sie Abschlussarbeiten von PH-Studierenden hervorhebt. In dieser Ausgabe finden Sie unsere erste "Primel".

Wir wünschen eine gute Lektüre!

BA

BY

Corpus di apprendenti e primi boccioli

Dopo il suo [numero](#) sulle varietà linguistiche nelle classi di lingue, Babylonia è interessata alla diversità delle produzioni di studenti/studentesse. [Davanti allo sguardo meravigliato del passeggiatore della domenica alla scoperta dei giardini della città](#), vi invitiamo a seguire il botanico che si è dato da fare per classificare, studiare e conservare le tracce dei primi boccioli linguistici.

All'inizio dell'autunno, vorremmo attirare paradossalmente la vostra attenzione su uno dei primi fiori della primavera: la primula. Questa pianta dai colori vivaci simboleggia il rinnovamento e la crescita, ma è allo stesso tempo particolarmente vulnerabile: siccità, sbalzi di temperatura, disponibilità di nutrienti... tante sfide da affrontare per garantire lo sviluppo.

La redazione di Babylonia lancia una nuova sezione, chiamata Primula, che promuove la nuova generazione di docenti/ricercatori mettendo in evidenza il lavoro di tesi degli studenti HEP. Troverete il nostro primo fiore all'occhiello in questo numero.

Ci auguriamo che la lettura sia di vostro gradimento!

Corpus dā studentas e students ed emprems brumbels

Suenter l'ediziun davart las varietads linguisticas ell'instrucziun da lungatgs s'interessescha Babylonia alla diversidad da produciuns da studentas e students. Suenter [il smarvegl dil spassegiader dalla dumengia ch'examinescha ils praus dil marcau](#), envidein nus Vus da suandar la botanista che lavura cunscienziusamein vida classificar, studegiar e conservar ils emprems brumbels linguistics.

Paradoxamein vulin nus render attent all'entschatta digl atun ad ina dallas empremas flurs dalla primavera: la primula. Questa plontina da tuttas colurs simbolisescha la regiuvinaziun e la creschientscha, denton eis ella era specialmeins vulnerabla: munconza d'aua, fluctuaziuns da temperatura, disponibilitad da substanzas nutritivas... tut quei ei sfidas per sia fluriziun.

La redacziun da Babylonia ei s'obligada cun ina nova rubrica, numnada Primula, da promover la nova generaziun da persunas d'instrucziun e perscrutadras e perscrutaders cun metter en evidenza lavurs da finiziun da studentas e students da scolas aultas da pedagogia. En questa ediziun anfleis Vus nossa emprema "primula".

Nus giavischein ina buna lectura!

LO

NIA